

**THE CHINESE TIMES**  
PRINTERS & PUBLISHERS  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
Phone MUtual 5-8941  
VANCOUVER 4, B. C., CANADA  
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"  
Authorized as second class mail  
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表	每月	每季	半年	全年
國內	五元	十五元	三十元	六十元
國外	六元	十八元	三十六元	七十二元
零售	每份七仙			

# 大漢公報

## The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.  
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.  
Vancouver 4, B.C. Tuesday March 8 1960 Vol. 21, No. 255 Page 1

中華民國四十九年三月八日 星期二  
第...號...  
本報地址：維多利亞市...  
電話：...  
廣告費：...  
訂閱費：...

### 共產國家在遠東之軍力

## 陸軍二百餘萬名

## 空軍有機八千架

## 海軍艦六十六萬餘噸水

日本。東京七日紐約特電。星期一。一名日本國防部之高級官員。給予東京之估計。共產國家及彼等盟國在遠東之軍力。日本國防委員會主席。於星期一。對日本。院演說時。報告時。中共。北韓。及蘇聯在遠東之軍力。相信有陸軍大約三百四十九萬名。空軍方面有機八千架。及海軍之船隻。約有六十六萬七千噸水。蘇聯方面。約有六十六萬七千噸水。此位官員。在日本之位置。係等於美國之國防部長之職權。

### 中共海陸空三軍之數字

彼對上院說。中共現在仍保持其一百六十師陸軍。人數為二百九十萬名。海軍方面。包括廿艘潛艇在內。共有二百五十艘戰艦。其水位的總量。達到十五萬噸。而飛機方面。則有三千架。蘇聯。北極則有五百四十四艘軍艦。一百艘之船隻。其噸位為一萬七千噸。而空軍則有八百五十架。彼謂。彼之估計。係根據該等國家之預算案。及其他各國報導之消息綜合起來。而加以分析。然後加以證實之。再估計始發表。

### 蘇增地中海潛水艇隊是力

英京。倫敦七日路透電。英國海軍部司令。披羅。蘇聯已大大地增強了蘇聯在地中海東部之潛水艇隊之實力。英國海軍部之司令。披羅。蘇聯已大大地增強了蘇聯在地中海東部之潛水艇隊之實力。英國海軍部之司令。披羅。蘇聯已大大地增強了蘇聯在地中海東部之潛水艇隊之實力。

### 其下議院反對

### 准西加入北大

英京。倫敦七日路透電。英國外長。希索。今日拒絕承認西德與蘇聯對等。希索。今日拒絕承認西德與蘇聯對等。希索。今日拒絕承認西德與蘇聯對等。希索。今日拒絕承認西德與蘇聯對等。

### 克氏將代表亞洲人民說話

英京。倫敦七日路透電。克氏將代表亞洲人民說話。克氏將代表亞洲人民說話。克氏將代表亞洲人民說話。克氏將代表亞洲人民說話。

### 赫特回答

### 加斯特勞報告

英京。倫敦七日路透電。赫特回答加斯特勞報告。赫特回答加斯特勞報告。赫特回答加斯特勞報告。赫特回答加斯特勞報告。

### 英提議准西德試驗武器

英京。倫敦七日路透電。英提議准西德試驗武器。英提議准西德試驗武器。英提議准西德試驗武器。英提議准西德試驗武器。

### 政府取締非法股票交易

英京。倫敦七日路透電。政府取締非法股票交易。政府取締非法股票交易。政府取締非法股票交易。政府取締非法股票交易。

### 印尼國會抗議

### 總統解散國會

印尼。耶加達七日路透電。印尼國會抗議總統解散國會。印尼國會抗議總統解散國會。印尼國會抗議總統解散國會。印尼國會抗議總統解散國會。

### 蘇聯降黃雪

英京。倫敦七日路透電。蘇聯降黃雪。蘇聯降黃雪。蘇聯降黃雪。蘇聯降黃雪。

### 五國裁軍會議

### 在巴黎舉行

法京。巴黎七日路透電。五國裁軍會議在巴黎舉行。五國裁軍會議在巴黎舉行。五國裁軍會議在巴黎舉行。五國裁軍會議在巴黎舉行。

### 美國免費供應加拿大波馬克火箭

奧太。加新電。國防部長。波馬克。美國免費供應加拿大波馬克火箭。美國免費供應加拿大波馬克火箭。美國免費供應加拿大波馬克火箭。

### 蘇聯降黃雪

英京。倫敦七日路透電。蘇聯降黃雪。蘇聯降黃雪。蘇聯降黃雪。蘇聯降黃雪。

### 蘇發明太陽標

美京。倫敦七日路透電。蘇發明太陽標。蘇發明太陽標。蘇發明太陽標。蘇發明太陽標。

### 狗拖雪橇

片市。加新電。狗拖雪橇。狗拖雪橇。狗拖雪橇。狗拖雪橇。

### 天氣報告

今日時時晴。高。今日時時晴。高。今日時時晴。高。今日時時晴。高。

### 法官令陳汝昆交保証金

雲南。高。法官令陳汝昆交保証金。法官令陳汝昆交保証金。法官令陳汝昆交保証金。法官令陳汝昆交保証金。

### 失業工人住所

### 月尾關閉

雲南。失業工人住所。月尾關閉。失業工人住所。月尾關閉。失業工人住所。月尾關閉。

### 近上海之地區

### 發現天然煤氣

香港。路透電。近上海之地區發現天然煤氣。近上海之地區發現天然煤氣。近上海之地區發現天然煤氣。近上海之地區發現天然煤氣。

### 中共提議給予香港人民用水

日本。東京八日路透電。中共提議給予香港人民用水。中共提議給予香港人民用水。中共提議給予香港人民用水。中共提議給予香港人民用水。

### 日向其購鉬礦

日本。七日路透電。日向其購鉬礦。日向其購鉬礦。日向其購鉬礦。日向其購鉬礦。

### 各市場分擔支開

雲南。各市場分擔支開。各市場分擔支開。各市場分擔支開。各市場分擔支開。

### 狗拖雪橇

片市。狗拖雪橇。狗拖雪橇。狗拖雪橇。狗拖雪橇。

### 天氣報告

今日時時晴。高。今日時時晴。高。今日時時晴。高。今日時時晴。高。

### 法官令陳汝昆交保証金

雲南。法官令陳汝昆交保証金。法官令陳汝昆交保証金。法官令陳汝昆交保証金。法官令陳汝昆交保証金。



### 來論

## 讀董顯光大使孝父母 敬師長之傑作有感

劉光祖

余讀董大使之文「他們」(指中國人)覺得在道義上對於父母教育之恩應有點報答。一句深信中國美德之說點點是也。夫報德報恩之義，是中國數千年來社會成立之一最有力之要素。報恩之義能驅使人在社會與過去社會發生團結之關係。為力最偉。吾國所以能綿延數千年。使國性深入人心而鞏固者。皆恃此也。西方不重報恩之義。無所謂孝。故暴劫惡人者有之。做養子而殺父者有之。逆子殺母者有之。此三不幸事件。俱在去年在加西連申發現現晚華僑青年。受著西方社會風潮強烈之影響及環境不良習慣之故對於報恩思想。已發生搖動而減其效力。且有青年動輒信言打倒中國總理。專向華僑社會組織。家族倫常及生活方式攻訐。表示其有洋化文明以自誇。孰知在海外初到開墾之時。我僑受外國政治經濟力量重壓之下。覺得自己生存。所依靠的幸有漢族崇敬祖先家族制度和倫理關係的社會組織。為唯一之武器以自存。今日僑居之鄉邑及姓氏團體。遂成為華僑社會之支柱。南洋如是。美洲亦然。海外文化能否以環境轉變而趨於衰頹乃至變質。要看這些因素是否被淘汰消滅與變化而定。現在加拿大有中文根底之新到男女青年萬餘人。另有留下之中國留學生華文教師。皆是中國文化之種子。所以一有姓氏鄉邑之團體存在中國文化必能留存。

### 英國五百女秘書 在美找僱主

紐約時報訊。一英國職業介紹所女主人。昨來美推銷女秘書。並感道英女秘書之優良。此一女士名沙格太太。為倫敦格頓職業介紹所之主任。伊於昨日在其旅邸中對記者稱。伊手現擁有五百餘名女秘書。等候美各大商家。各公私機關團體或個人之僱用。伊謂此批英國出口貨芳齡均在三十歲。

### 錫蘭暴雨成災

美聯社錫蘭可倫坡電。政府官員上星期三宣佈。錫蘭水災已使二千五百萬人無家可歸。另使一萬多遭受痛苦。未田價值約三百萬元者已被淹沒。錫蘭政府昨已請求英國海軍派遣直升機救援。錫蘭北。中。東三部均有暴雨。河流泛濫。交通阻礙。

### 七十餘國發郵票 紀念難民年

美聯社聯合國電。聯合國宣佈。七十國以上。將於四月七日。發出特別郵票紀念世界難民年。

### 華人聾啞青年 將成名化學師

美訊。世界唯一之聾啞最高學府高路德大學。明年將由美國總統簽發一張文憑。交與華人聾啞青年陳增芳(人名譯音)。彼為高路德大學三百四十名畢業班學生之一。彼為化學系。志願將在加拿大工作。因陳氏為三凡市人。其父母現任大埠積臣街一三二號。彼在廣東出世。四歲來美。其患聾啞係因出世八個月後染上猩紅熱。前曾在下利利之加省聾啞學校畢業。成績甚佳。

### 紐約市下大雪

合眾社紐約電。紐約市昨日下午雪十寸餘之多。為十一年來之最高紀錄。此大風雪關閉學校及商場。停止航空交通。火車亦告停頓。郊外地區之人民被阻不能來紐約者達數萬人。

### 白髮魔女

鐵矢神弓 少年扶巨宦 金鞍寶馬 大盜復虛聲 壹壹

紫陽道人曾派有四個弟子在陝辦事。連他就是五人。但那四人和他並沒有約會。

### 白髮魔女

紫陽道人曾派有四個弟子在陝辦事。連他就是五人。但那四人和他並沒有約會。

### 白髮魔女

紫陽道人曾派有四個弟子在陝辦事。連他就是五人。但那四人和他並沒有約會。

### 白髮魔女

紫陽道人曾派有四個弟子在陝辦事。連他就是五人。但那四人和他並沒有約會。

### 白髮魔女

紫陽道人曾派有四個弟子在陝辦事。連他就是五人。但那四人和他並沒有約會。

### 兄弟鞋店

本店創辦四十餘年。歷蒙華友光顧。同時感戴新自中國來的移民到本店幫襯。本店的鞋靴款式樣樣多。而且適合老幼潤澤。足度。舖在喜士定東街三三號門牌

CORNETT BROS.  
[1910] Limited  
33 E. Hastings St.,  
Vancouver, B. C.  
Phone MU 1-9645

### 店旅大花蓮 Lotus Hotel

附設服務部  
招待僑眷轉各埠  
代接各航空公司旅客  
解答旅行人事問題

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.  
電話 MU1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU1-3445

### 店旅匯老百 Broadway Hotel

附設服務部  
招待僑眷轉各埠  
代接各航空公司旅客  
解答旅行人事問題

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.  
電話 MU1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU1-3445

### 黃漢經 Wong Horne Agencies

General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4. B. C.

### 長春商業公司

CHANG CHUN IMPORTING CO.  
433 Core Ave.  
電話 MU5-7410  
Vancouver 4, B. C. Canada

### 請飲著名中國貽厥齋酒廠出品

正原庄毛鷄酒。香加皮。雪花玫。青梅。白糯米。半楓荷。虎骨木瓜。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。

### 周育生

總經理

### 昇日

FINANCE CO. LTD.  
INVESTMENTS LTD.  
REALTY LTD.

### 借款部

投資部

### 代理老幼人壽燕梳

康健各種保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
移民入籍文件

### Viafact Drug Store

Cor Main & Georgia St.  
Phone MU 1-6436  
Vancouver, B. C.

### 專家鏡眼較兼驗眼

氏律古屋  
A. Gerard Hirsonberg  
年十三逾醫行  
Toric Optical Co. Ltd.  
111 Hastings St. W.  
MU 1-8829

### 廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

### 太平洋旅行社

林國良 固啟

### T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: MU 3-3658

### 在國家信託有限公司 儲蓄戶口 可得三厘半利息

請即在國家信託有限公司。開始儲蓄戶口。你當可得三厘半利息。若此你的儲蓄款項生產力較快。

### 3 1/2% National Trust

ON YOUR SAVINGS ACCOUNT ESTABLISHED 1898

### 麥嘉雲的 牛奶麵包 衛生開胃

### 麥嘉雲的 牛奶麵包 衛生開胃

### 金盛美

十足金葉首飾各款大小鐘錶  
各款眼鏡 鑲鑽鐘錶  
MEE SHING  
433 Columbia Ave. MU-2201  
Vancouver, B.C.

### 新世界旅館

176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
Vancouver, B.C.

### 重薪廣告

### 麥嘉雲的 牛奶麵包 衛生開胃

### 麥嘉雲的 牛奶麵包 衛生開胃

各地要聞

一年之計在於春，喬商門，本公司

美

往香港的陽光線。順道遊覽美國。

由三藩市至香港 頭等位 單程 六百五十五元





### 美國的無胆英雄

馬放

「續昨」以後，他當過警察巡防隊，曾有一大堆探險隊，他創立新地，立刻向全地宣佈，全城來個緊急戒備，賊人動不得手了，把他恨之刺骨，而巡防隊則同僚則以為他言過其實，更看不起他。

壞事來了，有一晚三個男子把他攔路，要他承認昨晚打劫消息給巡防隊知道的罪名，他見危險當前，從腰裏掏出一拳打仆了一人，又抓起地上泥沙，擲向一人的眼睛，然後發足逃入一間屋內，央房內女人拿女裝衣服給他穿著，衝裝逃出。

他被人編成英雄和笑話傳說著，巡防隊要升他的官，他自知自己是個膽包，沒胆敢下去，悄悄開小差走了。

他回到美國，想來想去，還是用舊有的一套本錢找生活，他和一富有的人結婚，可是有一天在這個人家裏用槍射擊她丈夫遺下的一座村莊，這段婚姻又告取消。

最後來到影都荷里活，人人贊成將他的故事編成電影，他便執筆為文，將他的生平經歷寫出，特別強調他沒有膽量的缺點和結交女人容易這兩點上，可是他描寫太忠實，未寫當時的製片家重視，直至六年前，有人要拍一套無胆英雄故事，用他寫成的劇本做藍本，但經過增刪，已經不是他本來面目了。

### 模特兒靠睡吃飯

彩蓮

我想：世界上最奇怪的職業，莫過於於本文所說的女主角——愛蓮。保羅了。

她是倫敦一家時裝公司的模特兒。這家公司，除了出售一切女性用品之外，還兼代售睡床。愛蓮每星期上班三次，上班的時間是在早上，當她回到公司之後，便把自己的衣服換下來，跟著穿起公司出售的睡衣。尼龍襪和襯衣等等。大模大樣的睡在榻榻米的床上。如果她高興的話，也可以在床上索性睡一會。她的床邊貼近公司的玻璃窗，所以當她「上班」的時候，公司門前便圍著一大堆「眼睛吃冰淇淋」的人們，熱鬧非常。

當然，愛蓮對於睡眠的姿態，相當有研究。她可以一連「表演」多種不同的睡眠方式。姿態都非常美妙。除此以外，她還要表演穿衣服。穿

### 老婆餅的故事

就算每日取錢，三枚，價值幾何？東主決不斤斤計較的。不過你千萬不要忘記，否則那晚可能令床頭人不歡。

「梁廣濟點頭答應，過了兩月之後，梁廣濟已擇定吉期迎娶陳忠女兒了。東主助他二百兩銀子，梁廣濟十分感激。結婚時候，自然有一番熱鬧，不消細述。這位陳氏女，姿質賢淑，孝順姑婆，尊重丈夫，家務理得井井有條，不消梁母操心。所以梁母對於這個媳婦，十分疼愛。愛蓮一團和氣，梁廣濟也很快活。

他自娶陳女之後，果依丈人所囑，每晚必携四枚出爐餅回家，以兩枚奉母，兩枚給陳女。陳女會問他何以曉得自己的嗜好？梁廣濟即笑答：「這是我丈人關照，陳女道：『阿爹什麼事都留心，連這些事也告訴了你。』梁廣濟道：『那又不是十分麻煩的事，餅由我製，取幾枚有什麼困難？』夫妻兩人相視微笑，真有開胃之樂。有妻如妻，真可謂開胃之樂。

自此之後，梁廣濟為妻製餅，習以為常。所製的餅，也不定其種類，求其最後一爐所製成的，便乘熱氣未過，取回家中。誰知有一次，因為店中生意忙，掌櫃不著人到製餅部催促出餅，立刻將餅取出櫃面發售，以致店中所有的一切餅子，都用完了。到了梁廣濟所製最後那一爐時，剛製完，梁廣濟未敢起餅細細看之，適遇便急，立走到舖尾廁所解手，而舖面伙件，就在這時候到來，將最後一爐餅全數取出應客。到了梁廣濟解手出來時，已一餅不存。他自思這回糟透了，沒有出爐餅拿回家中，媳婦一定不樂，這又如何交差？好在爐火未盡熄，不若另行製幾枚，並且併皮麵粉，還未用完，加些餅子，便可以製了。於是馬上動手泡製。又向爐中加點燃料，誰知餅皮弄好，要餡子時，所有五仁菓子，荳蔻，荳沙等，竟顆粒俱無，須知餅子不是立刻可以製成的。梁廣濟一急，的確急至如熱鍋螞蟻一般，無能如何製餅？他站製餅旁發呆了一會，忽見有已製成的西瓜糕盤，放在木架上，準備裝盤的。他就不管三七廿一，把西瓜糕作爲餡子，製成了十枚糕餅。暗想這同可以勉強交差了，但平時每晚取四枚，今取十枚，包起來，不覺大一點，雖然東主知之，也不見責，可是同伴所見，也不好，不若將餅壓扁，包起來，自不覺其大，果然如此施行。拂之返

家，那晚陳女吃後，大加讚美。說歷次取回的餅，都不如這天取回的好吃。愛蓮別無生面，著實大吃。夜，梁廣濟吃來，也認爲真是不錯，不禁大喜。陳女問他這糕餅是誰製的，他言平不以爲有答以考考梁廣濟，陳女問以改個糕餅的名字，他言平不以爲難，便將糕餅製成，特製成餅，所以稱爲老婆餅。陳女不禁笑著，輕輕的捏他一下。

### 火山出噴生物

此說似有道理

大自然的熔爐，就是分佈世界各地的火山，人類對火山，懷有恐怖，並無好感，因爲，每次火山爆發，生命財產，損失不貲，一八〇五年，東印度的浮波奴火山大爆發，死人五萬六千，一八八三年，爪哇喀拉喀哇火山大爆發，死人三萬五千，恐怖的印象，令人難忘。

但是，以汽車失事的死人數字和火山比較，過去四百年來，火山爆發死亡不過十九萬，而美國一地，六年來汽車失事死人已有這個數字了，其他各地還不在內！故火山實在不如理想般的可怕，地球上不少海島，是由火山形成的，如夏威夷，聖多明各，噴出來的熔岩，非常豐富。

美國米芝根的火山岩遺跡，由一八八四年迄今，至少有四萬噸紅銅被採出來，火山的爆發，又能形成鑽石礦質，結成鑽石體，又世界上的河流和一切水源，都是一連串的火山爆發而來，火山爆發噴射水氣和炭氣，對植物非常有益，經過火山的水氣和炭氣滋養，份外茂盛，故此有一說生物具火山爆發噴出來的，也有點生物存在。

### 林語

此西方幽默大師抵滬

前，一般，必於我國幽默大師林語堂，感有其所幽默之，林亦自付蕭蕭而來，幽默之事，實不足以志其盛，更不足以顯其本人幽默之造詣。因搜索枯腸，思有以應其景，然苦無所得，惟有置之，以俟臨時動動靈機而已。

### 大巫

及蕭蕭抵滬，或告以此事，翁笑曰

「余從未準備如何幽默，林大師竟大事準備，可能準備即是幽默！然則我未晤果已棋輸一著矣！」語堂聞之，更感不安，更不知如何去幽默翁一默才好。

嗣東西兩幽默大師會於華懋飯店，屆時評考文化，盛集一堂，均洗耳恭聽，寒喧畢，再堂時見久雨初霽，陽光自窗外射入，觸發生情，因此幽默蕭翁曰：「春雨綿綿，上海人均以久不見陽光爲苦，蕭翁得於上海見到太陽，誠蕭翁之幸！」翁聞言，然發微笑，從容答曰：「倫敦濃霧，大陽久不得見

### 人因氣憤學狗叫

狗叫的人，是出自美國，該名故事其名，他今年已六十五歲，在兒童時期，他是慣用左手的，但學校的教師，想矯正他這種習慣，於是氣憤之下，就學狗叫，他成人之後，已經不再叫吠，但在他六十三歲那年時，他的舊病復發，每隔十分鐘，就要叫一次，而且聲音宏亮，在幾百碼外都可以聽得見，每天在臨睡時或清晨起身時，叫喚最甚，在人們輪巴士時，他在車中，偶或一叫，常令人大驚失色，當他理髮或看牙醫時，他也喜歡大叫，牙醫遇到他，就大喊，這老頭子說，他時常感到胸口不快，每叫喊一次之後，就覺得胸口舒暢，經醫生屢次替他醫治，均告無效。

### 無題

無端相望忽天涯，別後心期各自知。南國只生紅豆在，西方空寄美人思。夢魂蝴蝶身何在，魂傷鴛鴦死亦疑。獨處窗前真寂寞，綠陰清晝閉門時。

其二  
天妒奇緣夢不成，依依誰慰此深情。今番離別成眞箇，若問圓圓是再生。五夜神魂離病榻，一身無計出愁城。漂零縱使尋尋覓，肯負初心悔舊盟。

其三  
半捲疏簾拂曉吟，黃昏已靜蟹脾香。吟懷早向春風減，別恨潛隨夏口長。滿室藥烟情火熱，誰家竹院午陰涼。階前拾得梧桐葉，恨少新詞詠鳳凰。

其四  
海山雲氣阻崑崙，因果茫茫更莫論。桃葉成陰先結子，楊花逐浪不生根。細霞與嶺催歸思，風月空餘戀病魂。最是相思不相見，何時重訪武陵源。

### 自勵

離鄉別井遠他方，異域交遊敢放狂。應以禮儀爲準則，宜從孔孟學端方。蕭蕭學崇五帝昌，蕭蕭學崇五帝昌。修平治績賢良，前修平治績賢良。

### 郊遊

園林日暖花香差，多情最是叫喃燕。歌唱還因勝景酬，郊行曠野覺心閒。老樹垂青又綠苔，正是春明時節好。

其餘  
其一  
其二  
其三  
其四

**暗市黨殯儀館**  
ARMSTRONG & CO.  
304 DUNLEVY AVE VANCOUVER B.C.  
本店創設四十餘年經驗豐富，價錢克己服務周到遠近聞名。華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮。  
特聘華人經理李榮  
電話：MU 4-3743

**桃園**  
HO INN CHOP SUEY  
79 Pender St. East Vancouver  
粵式小菜 地方風味 招牌菜 大中小酌 隨時供應 價格公道

**LONDON DRUG STORE**  
Main and Union, Vancouver, B.C.  
MU 1-3847 舖材藥教  
宜相鏡價 街真天夾街  
精神及魄力 是汝所應得  
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元  
Bass Vitaminaria

**OWL DRUG CO**  
舖材藥路滬  
Chlorodont Mouth Wash  
防牙患漱口藥水  
七毫五及壹元二毫五

**滿地可銀行**  
MY BANK  
BANK OF MONTREAL  
滿地可銀行在加國第一銀行而得安全貯蓄  
◎汝在滿地可銀行必遇好朋友及汝之生意必博歡迎  
◎請留意此節無論滿地可銀行何支行汝之貯蓄得全行實財之保障

**New Chungking Restaurant**  
178 East Pender St. Vancouver 4. B.C.  
MU 3-1734  
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。食堂最寬大。廚師炮易牙。大饕餮小酌。隨時可應駕。男女僑胞呀。請來幫襯吓。

**利煙草有限公司**  
Healey Trading Co. Ltd.  
71 East Pender St. Vancouver, B.C.  
Phone: MU 3-8609  
各種香煙 蘇糖發行 大小光顧一律歡迎  
地址在金利源與記右鄰

**益合有限公司**  
Hop Yick Co.  
164 Pender St. Vancouver, B.C.  
PHONE MU 1-652  
精製大帮 五香燒臘 上選鮮肉 祖國什貨 合時水貨 瓜菜罐頭

**永隆雜貨公司**  
Wing Lung Co.  
142 E. Pender St. Phone MU 1-1734 VANCOUVER, B.C.  
浸油咸魚大減價  
一磅庄白四毛 二磅庄鯧魚八毛  
一磅庄鯧魚四毛 二磅庄大三七毛  
一磅庄馬友五毛 二磅庄白倉八毛  
一磅庄交魚四毛 二磅庄交魚七毛

**B.C. COLLATERAL**  
77 E. HASTINGS ST.  
當舖  
當押利息低廉押物留候壹  
年秘密交易  
本公司有鑽石、銀仔、相架、千里鏡、音樂器具及各種行車出賣。價錢相宜。携此告白來即以九折計。  
瑪麗富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶。服務。工作優良價錢克己。  
喜市定街東七十七號專時押舖廣告

**天生堂**  
HING SANG HONG  
377 Powell St. 電話 MU 1-4476 Vancouver, B.C. Canada  
育器興奮丸 一打八元五角 兩打十五元 兩打十五元 兩打十五元  
羊眼藥 一打五元 三打拾元 發育機 每架拾五元  
消痔丸 一打五元 一打五元 一打五元  
花柳丸 一打五元 一打五元 一打五元  
消腫丸 一打五元 一打五元 一打五元  
壯氣丸 一打五元 一打五元 一打五元  
萬應丹 一打五元 一打五元 一打五元  
代售人 三拾一元

### 君在伊頓百貨公司交易

## THE T. EATON CO. LIMITED

貨公司交易 值得伊頓之 著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價錢貨 務等是也與 伊頓交易最 得君的信任

### 趨時裁縫店

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看

MODERNIZERS TAILORS

155 Pender St., E. Vancouver 4. B. C. Phone MU. 3-1935

### BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4. B. C. Phone MU. 3-1935

竹林園啓

大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼真誠 貴客光臨 無任歡迎

### 雲埠增羣益書局

汪政權與收場。瀛海集。雲鴻軒尺牘。每本九元二角。貴妃新傳。小婦人。梅夫人。每本九元。怎樣處理兒童問題。南來香港八年詩。唐五代詩詞選。美術字法。每本七元五角。中西文書七十二把擒拿法。每本二元。追隨幻想的人們。我為歷史作証。英文中譯法。每本九元。家庭衛生指導。性愛與健康。從處女到婦人。結婚性。生活。求學與避孕。每本五元。教師與學生。廣利版看圖識字一至四。每本二元五角。

電話 MU 四六六二七  
1. O. YICK  
154 E. Pender St. Vancouver 4. B. C.

### 香港新聞

#### 烏龍三棍捕得其一

【續昨】因為管工有加入黑社會的嫌疑。管工無奈。上了他們的汽車。駛深水埗警署。三個男子是假冒探員。他們把車駛到深水埗警署。停在警署的對面。作勢開車門要帶管工入警署之際。忽然其中一男子向管工建議：「假如我放你。你什麼來報警呢？」管工說：「我須要回家。總能想辦法。」

「三男子便不堅持立刻下車。再駕車回頭駛向青山道找得管工的住處。然後押他入屋。這時管工的妻在家。一時沒有許多錢供來人敲詐。管工妻便外出想辦法籌錢。一千人等仍押着管工。等候在家裏。等了將近半小時。管工的老婆仍未回來。大漢等心牛焦燥。漸漸恐懼處境不妙。他們便說等不得了。要將管工再帶回警署。他們簇擁着管工到街上。坐上車。又隨處兜圈子游街。在車中諸般恐嚇同管工講數。口裏不停地要押他返署。又說：「你快「解你出獄」等話頭。管工的老婆正在外邊叫獄後。回家不見了丈夫。問同居人。知道三男子要把丈夫帶回深水埗警署。她急忙走向警署。把帶得的款項。身邊。準備保丈夫外出。她到深水埗警署。問知全無其事。警署沒有出令拘她丈夫。聽她報告。便細問情由。立刻將這事交給偵緝課辦理。因為她報告丈夫遭遇的事。便將她報告的情由。以一報失丈夫」落了案。那被三棍挾持的管工遊完車河。三人拿他沒法。已以了他。他即回到家裏。會見老婆。經老婆告知報案一切。他便再往警署去。將所遇之人形狀。打粉和汽車號說給警方知道。警方連夜出動。當晚十二時。深水埗警署長黎民佑。高級探目林廣。反黑隊探目梁德林同一名探員在青山道某地點拘一疑犯帶案問話。復從而偵查另外兩男子的下落。現聞已逃匿。昨晨警方發出通緝令。通緝兩人。

### 喉散含有砒素

辨方謂內有雄黃一味乃普通藥

【香港訊】大馬路三五〇號樓下洪桂昌堂藥局之司理人洪世民。被警方以告票方式控訴。年十二月十四日下午一時一刻。在該店址內藏有第一類毒劑之砒素。違反香港藥劑與毒藥條例。昨日下午在中央裁判署由非列士法官審訊此案之引起。乃因該藥局被警方檢去。成袋「喉散」。經港府化學師分析後。發現含有砒素百分之三。辯方透露。而化驗師則指出：被化驗之「喉散」。係由內含砒素。而砒之一物在香港醫務條例中。列入第一類毒藥。成爲此案提出控訴之唯一因素。

### 廣州新景

彩色精印 最新攝影 全套十幅 祇售四毛

別有春心 情網 俊人每九毛  
有圖有戲 蘇小 白雲山五毛  
世界近代史 曹師式一元  
音樂入門 手子燈五毛

少男少女煩惱 夏易 六毛五  
在人生的春天裡 黃燕心四毛五  
幸福的婚姻生活 馮洗如 四毛  
青春與健康 孟君 四毛  
科學與健康 張以 四毛  
科學的美容 金以 四毛  
魯迅小說裡的人物 周潤壽一元  
世界大音樂家與名曲 周潤壽一元  
海外所見中國名畫錄 四毛

法孕避新  
名作家遊記選 八毛五  
濟慈抒情詩選 七毛五  
海海抒情詩選 七毛五  
抒情十四行詩集 八毛五  
十四行詩集 八毛五  
報樂鉅著普立茲 一元  
幸福的年頭 幸復譯一元  
失去陽光的人 陶西五毛

### 元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E. (MU 1-1548) Vancouver 4. B. C.

一百五 威娜輪 運到鮮明水貨

新會甜橙 鮮蓮藕瓜  
大紅桔菓 沙坪粉葛  
新鮮風栗 桂林馬蹄  
正生南薑 佛手白果  
正大肉薑 滑皮參時  
紅芽芋仔 紅芽芋頭  
檳榔芋仔 紅芽芋頭  
檳榔芋頭 大肉蒜子

### 堅利公司辦到新貨品

藥酒類 正梧州龍山首烏酒三元七角半；正龍山靈芝補血酒三元半；正龍山毛雞酒三元七角半；正廣州蛇王滿記三蛇酒三元二角半；四蛇酒三元八角；五蛇酒三元二角半；正龍山虎骨木瓜酒三元，以上壹斤庄，正大茂藥參茸骨酒三元九角半。半斤庄。十全大補酒三元九角半。壹斤庄。

補丸藥品類 上海滿堂堂參桂鹿茸丸(120粒)二元八角；正上海徐重道廠參燕滋補膏式元半；正廣州星翠藥廠咳可止藥水八角半。

奇氏止癢膏用戶來函簡錄 奇氏止癢膏先生大鑒：敬啟者，茲付上銀式元，請從速付下壹大盒奇氏止癢膏，我的小女因全身患了皮膚濕毒症，用了止癢膏壹大盒，現已痊癒，收效神速，搭搭廿四小時立刻見功，特向貴社表示深刻感激，端此敬頌，二月五日阿律比埠卡打夫人白 Mrs. W. Carter

★奇氏止癢膏大盒式元。細盒壹元。★奇氏神仙油每樽壹元。各埠均有分銷處。如買不到請來函訂購。★雲埠分銷處：片打東街135號中國公司。片打東街154號增羣益書局。高街433號長春公司。跑路街中和行。★城埠非士活街44號萬育堂。皇家街1620號源生源。★點問頓益華公司。★卡加利建生公司。溫尼辟埠萬和昌。

堅利公司總代理 The Kinley Co. 3289 Main St., Vancouver, B. C. TR 2-2810 有目錄敬奉

### 益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM  
250 Pender Street E. Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本號新張 名曰益豐 地方雅潔 光臨玲瓏 蝦餃麵食 茶點精工 粽糖糖糰 馳譽推崇 雲吞粥水 特別不同 廚師經驗 招待禮隆 自磨鮮粉 其味無雙 純潔豆沙 靚滑厚濃 偷取惠顧 倒履歡迎

中西書信 文件契約 結撰及繙譯

Chinese Publicity Bureau Ltd  
222 Main St. Vancouver B. C. MU. 5-7632

### The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH  
東街定市喜夾街細于位支行 行銀路寶

歡迎我們的華友。隨時到街夾喜市定街支行。辦理後列事項：  
貯蓄與活期存款戶口保管  
保險貯蓄箱郵匯或電匯款項  
旅行與信用狀有數位僱員能通華語

I. R. SMITH  
4 Des Voeux Rd. Canton, HONG KONG  
香港與廣東代理處

### 區鏡棠律師事務所

喜士定街東一九三號 電話 MU 1-0933  
一樓二六號房

喜士定街東一九三號 電話 MU 3-8238  
四樓四零二號房

### 周衛賢律師事務所

喜士定街東一九三號 電話 MU 1-0933  
一樓二六號房

喜士定街東一九三號 電話 MU 3-8238  
四樓四零二號房

### 廣州酒家

ATU GARDENS RESTAURANT  
SEN ES. EST. CANTONESE FOOD  
158 E. St Pender St. Vancouver 4. B. C. Telephone MU. 2-5148

廣州酒家 玫瑰雅潔 佈置華麗 結婚禮堂 茶餐宴會 取價特平 名廚主理 適口生香 招待敬誠 隨時應命

### 奇異藥水

敬啟者 因原料各項漲價 七月一號起照新價目沽發

大號每樽一元五毛  
二號每樽九毛  
三號每樽四毛五仙

總批發處雲高華 五洲大藥房  
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

### 利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.  
280 E. Pender St., Vancouver 4. B. C. Tel. MU 4-7931

新欸精良食品推誠介紹：  
梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩糜菇  
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚  
青島紅燒蜆肉 天津豉油海螺  
梅林新無花菓 梅林油炊金筍

大量按期運到 行情印便 歡迎索閱

### 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.  
23 PENDER ST. EAST Vancouver 4. B. C. 電話 MU5-8735

#### 保護你的重要文件

△用巴拉斯的資料

本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

本行又辦到天下幫炸機具最適合住家商戶年冬應用。價平質美。請僑胞留心光顧。格外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意：常有各欸盤碗玻璃杯，廚房用具，餐刀叉，發行價目發售。炸機花燄每副二元二五

總司理黃昭立啓



# 華新書局

每頁有世界名勝畫  
另有十二幅美觀七影畫  
1960 世界日記二元二五

- 英漢英文成語大辭典 九元  
現代華英會話大全 一元六  
英文商業英語會話 七毛五  
英文俗語會話 六毛  
活用英文會話八百句 五毛五  
心理學 三元  
人生哲學 一元八  
歸來集 二元  
少林寺傳奇秘史 三元五  
遊仙斬妖傳二冊 一元  
怎樣寫情書 八毛五  
處世教育 八毛五  
男女健康指導結婚性典 一元  
淫亂故事 二毛五  
情海煙雲 七毛五  
盲女怨九卷 魔鬼的哄笑 九卷  
重見光明九卷 在水之洞 九卷  
怪家庭 一元 聊何薄命 一元  
Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

雲埠國信有限公司  
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 - E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU. 2-2244

## 好米又上市

美國城市去年晚造新收穫  
牌什淨上等長身絲苗米  
牌什淨超等長身絲苗米  
色澤鮮潤，晶瑩可愛  
第一好飯，最合口胃

## 獨特！汎美噴射飛機

### 赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及舍路搭汎美航空公司之噴射機至香港較從前更迅速。  
汎美係唯一有噴射機自美國至香港之航空公司，搭乘豪華之洲際噴射飛機★係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲華至香港及程旅行座位價僅需先付 \$107，即全部票價百分之十。

詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽  
汎美世界航空公司  
Ticket Office: 1055 Alberni Street  
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121  
★美國註冊商標



## 都城洪門協進會 舉行成立典禮

安省都城訊：本埠洪門協進會，昨已選出職員。名譽會長許昌林，會長鄭忠信，副會長呂就棠，中文書記林柱，張沾文，外交秘書，呂子才，監事黃星照，呂王，陳少棠，謝長馮，關超，吳雅，宣傳主任李來增，助理李勤慶，總幹事葉寶，助理黃名廷，慈善部，黃顯定，麥受，李奕雲，財政周瑞能，湯樹榮，調查科關南，呂后，核數員吳煥輝，庶務員阮漢等。成慶得人。並於二月廿八日午後八時，舉行成立典禮。典禮，各叔父昆仲，男女黨員，到會者非常踴躍，由林德風司儀。一齊集。二。鳴炮。三。請全體起立唱會歌。四。大衆相見禮。五。請全體向五祖像前，行三鞠躬禮。六。請全體誦洪門三大信條。一。以義氣團結。以忠誠救國。以義俠除奸。二。請大衆復辟。吉。請正副會長及各科職員就位。八。請正會長鄭忠信接受印信。並發新辭。九。請各叔父演說。計有正議長馮益。書記張沾文。財政周瑞能。總幹事葉寶。副議長關超。陳少棠先生等。皆闡述洪門革命功績。勉各人精誠團結。努力多做福國利民工作。發展黨務為辭。言言造玉。美不勝收。十。副會長呂就棠致答辭。十一。禮成。茶會宴樂。誠感會也。

又此次舉行典禮當。蒙林進學先生與鄭忠信會長。各送生花一座。滿堂生色。洪人至為感戴。

## 全加中華總會館通告

### 關於雲埠市選登記事

為通告事。查雲埠市選改期。定於每年十二月第二個星期三。為市選之期。選舉揭曉後。即將選民登記名單一覽表揭曉。並定於每年三月從前登記選民。為同年十二月市選之用。凡屬加籍人民。無論男女。年滿過廿一歲。而係本年正月一日在雲埠居住者。均有選舉權。其有實業者。除有選舉權外。并有權投票以決各級官。本年市選已派出人三十名。由本月七日起。沿門登記選民。限六個月內完竣。如到住宅。無人在家。登記員將綠色紙片門首之書信孔口插入。俾住該宅之人。將紙填妥。寄回市選秘書處。亦生効力。市選選舉專員夏威。請去年選舉單。有選民式十四萬六千八百三十一名。料本年必增加等語。我僑胞須於市選人員到時。予以接洽。依照手續。將本人及同居之人名字報告。登記後。方能享有本年十二月十四日市選時。投票選舉市長。市參事。學務委員。及公園委員等。為此合行通告。仰各僑胞一體知照。為要。此告。

## 崑山總公所呂後堂訊

△雲情熱烈。會諸順利  
雲訊：昨六日下午二時。崑山總公所。呂後堂。集合全體大會。到時邑眾雲集。無不踴躍。首由總公所劉煥堯主席。徐子樂致詞。即行解決劉煥堯主席由呂後堂堂主職。蘇柏煥代。再告安後先聲。決議特派徐煥堯。沈耀彬兩君。前赴城區呂後堂。調查情況。俟報告後。再行辦理。並發給紀錄。計大會熱烈發言者。有曹仲雅。江贊祜。徐煥堯。沈耀彬。楊細蝦。陳福華。劉煥堯。葉炳煥諸君。可見該邑關懷公務之懇切。

## 籃球友誼賽 海灘浪濤再戰恩青

雲訊：本埠華僑籃球比賽。曾盛極一時。但近來此風日漸下沉。聞恩青與海濱浪濤。為使青年增加活動及聯絡感情。約於三月八日(星期二)下午二時半。在聖約翰球場作友誼比賽。上次海濱浪濤隊。有數位球技精良球員。因事未能到場助戰。所以恩青隊。這次全軍之力。集其銳銳勢浩大。陣容雄厚。預料比賽。由始至終。精采緊張。衝刺激烈。勝負難測。定然演出一場不平凡的球賽。仰我愛好體育僑胞。依時參加助陣。屆時定必有一番熱鬧云。

## 天神移山倒海 悍婦御夫乏術

雲訊：本埠華僑影戲社。定於三月十三日。放映一部偉大神奇七彩色巨片「萬丈天神」。查該片是由中非影星聯合拍演。乃攝製於非律賓。為非片之翹楚者。就以其攝製技術上之精巧。神奇變化。層出不窮。難以捉摸。久已膾炙人口。頗得港澳觀衆之愛戴。且其全部以伊士曼七彩色攝影。畫面優美。悅目怡神。劇中人物。均經挑選以適合其性格之明星而演出。片中橋段。加插緊扣。絕不牽強。有比之「寶盒」一尤勝一籌。太子走國。橋段之精彩。千軍萬馬。神怪鬥法。場面偉大。故事發展入情入理。有鬼斧神工之妙。實為一部不可多得之巨構也。聞該社應觀衆之要求。同日再度放映歐羅巴舞臺歌舞劇「獅吼記」。此片乃由任劍輝。白雪仙。梁醒波。李日安等紅伶領銜主演。劇情力敘宋朝才子蘇東坡。見其友好陳季常。有婦悍且妒。遂設計欲以懲之。結果蠶蠶師爺。作繭自縛。鬧出糊塗一場。笑話連篇。全片情節。鬧出聲。扣人心弦。故事深刻。感人肺腑。又聞該片片長為在本埠最後一次映出。映後即將運回美國云。僑界人士。欲欣賞此名片者。宜早臨場。免再向隅云。

## 餐館連實業出賣

△位於交通孔道。設備新式。餐館華麗。有地方停車。若稍加改良。可兼 Diner 生意。時機勿失。生意連實業全價二萬七。  
①入息急。先交二千六百元。每月收租二百四十元。全價一萬五千七。  
②餐館雜貨店。每日六十元生意。全價二千六百元。另另另。  
③好地位餐館。銀期。平日六時收市。日做生意約百元。取價八千五百平賣。  
④家庭式雜貨店全價一千二百元。連貨在內。  
電話 MU 3-5364 或 RE 3-5743 與伍輝源接洽 Sunee Realty Ltd.

## 好消息

位於葛汝埠口。唐番餐館出賣。有長批打。架生齊備。門面可拍車百餘架。座位百餘。有舞場。全部新用。光座睡房三個。有沖涼房。價錢相宜。今因東主回國。缺乏人手。生意業來興旺。適合青年華友找尋生意理想。請勿失良機。地址 P. O. Box 47  
Contact: P. O. Box 47

## 喜臨門酒家

MARCO POLO FINE ORIENTAL FOOD  
90 E. Pender St., Vancouver, B.C. MU 2-3045  
新張伊始喜臨門  
餐廳雅潔高軒  
大宴可擺五十席  
小酌清酒滿堂  
雲城魚蝦佐膳  
實至如歸包滿意  
禮優歡迎不煩煩

## 雲埠洪門體育會通告

洪啓者。本會已於三月五日。召開全體會員大會。關於組織排球籃球事宜。已議定在片打街夾鐵利街角之少年球場作為練習場所。希我全體會員。有興趣玩球者。請即向排球隊長李明。馬其章。籃球隊長梁榮新。周慕斌。處報告。以便編排隊伍為盼。此佈  
雲埠洪門體育會公啓  
一九六〇年三月廿日

## 黃堃俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)

### 代理東亞太平洋輪船公司郵船

四月一日由雲埠往港四月廿五日由港來雲 遊客位四百二十二元  
兼代理總統船票代辦照過境手續專辦入籍移民簽證法律文件  
△代理加拿大太平洋航空公司機票加拿大航空公司美國聯合航空公司及  
各埠機票專辦移民機票不收稅費或手續費歡迎分期交款隨時有貨  
QUON H. WONG AGENTS (80 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C.)  
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

---

## W. S. KAN KER & KER LTD

311 W. Pender  
喜士定街。一個舖位。十一組相文。每組相文兩個睡房。每組月租七十元。有全土庫。自動油爐。新裝電線。出入方便。皆皆空租。月入八百四十元。除稅費外有純利十五個仙。價銀五萬三千五百元。銀期有商議。  
大間餐館。隔鄰是戲院。每日生意百元左右。有精神可增生意。半年新士德高層。三個睡房。大廳大廚房。有車房。近唐人埠  
電話 MU 3-3231 住宅 HA 4023  
簡而明啓

## 新民生 Sun Min Sang Co.

278 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 3-4928

本號燒臘。現加研究。改良製法。貨色鮮明。現值農曆度歲在邇。新春降臨。特將臘味平賣。遠近僑胞賜顧。特別歡迎  
臘肉每磅四毛 油腸十碼每磅二元零五仙

## 第一家臘味製造廠

A 1 MEAT MARKET  
號一十六百七東街市喜  
761 Hastings St. E.  
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.  
享同權利 貨定內期 給優權利 代理商招

春季大平賣 臘味貨極齊  
△春季平賣一個月  
由二月十五日起至三月十五日止  
加拿大特價日 過國另計

鴨白油腸	每磅一元
鴨肝腸	每磅一元
金銀潤	每磅一元
五花臘肉	每磅一元
牛肉干	每磅一元
蠔油五花肉	每磅七毛五

眞材實料 價以相宜計

## 雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。  
社長周玉生  
書記陳文彬

一九六〇年三月十一日